



Evento	Salão UFRGS 2018: SIC - XXX SALÃO DE INICIAÇÃO CIENTÍFICA DA UFRGS
Ano	2018
Local	Campus do Vale - UFRGS
Título	GÊNEROS DE TEXTO E TEMÁTICAS RELEVANTES PARA O ENSINO DE ESPANHOL EM CURSOS DE AUTOMAÇÃO INDUSTRIAL E LOGÍSTICA
Autor	RAFAELA TELLES
Orientador	NATALIA LABELLA DE SÁNCHEZ

GÊNEROS DE TEXTO E TEMÁTICAS RELEVANTES PARA O ENSINO DE ESPANHOL EM CURSOS DE AUTOMAÇÃO INDUSTRIAL E LOGÍSTICA.

Rafaela Telles (UFRGS)(FAPERGS)

Orientadora: Natalia Labella-Sánchez (UFRGS)

O foco desta comunicação é apresentar os resultados parciais das necessidades relacionadas à aprendizagem do espanhol para dois cursos de tecnologia oferecidos por um instituto federal do estado do Rio Grande do Sul: automação industrial e logística. Este trabalho faz parte de uma pesquisa mais ampla cujo objetivo é mapear as necessidades profissionais para qualificar o ensino do espanhol em diferentes cursos técnicos através da elaboração de materiais didáticos para fins específicos (LABELLA-SÁNCHEZ, 2015). Apresentaremos, portanto, a análise de necessidades realizada por meio da identificação e estudo do sistema de atividades dos profissionais atuantes nesses dois cursos tecnológicos, ou seja, o conjunto de gêneros de texto utilizados por eles para realizar seu trabalho. O nosso foco de análise são os gêneros de texto em espanhol e as temáticas laborais compartilhadas que circulam nesses dois contextos. Para isso, utilizamos a proposta teórico-metodológica de Bazerman (2011) que propõe a identificação do sistema de atividades que caracteriza as ações do profissional e que, por isso, é essencial para compreensão contextualizada dos gêneros de texto utilizados. Isso permite ao pesquisador/elaborador de material didático entender a produção e a recepção do gênero de texto em contexto de uso, os propósitos de sua produção e a relação entre eles. A coleta de dados foi realizada por meio de entrevistas semi-estruturadas, posteriormente transcritas. O método de análise e organização do *corpus* teve como base os procedimentos e técnicas da teoria fundamentada nos dados (CHARMAZ, 2009; STRAUSS; CORBIN, 2008) que prevê três etapas para isso: a codificação inicial (linha por linha) que organiza os dados em grandes categorias significativas, a codificação axial que consiste em uma análise mais refinada das categorias encontradas e, por fim, a codificação para processo que identifica as ações e as interações existentes nessas categorias. A análise dos dados apontou alguns gêneros de texto da logística e outros da automação industrial, porém um de nossos desafios é o fato de que esses cursos apresentam poucas coisas em comum, embora a aula de espanhol os reúna em uma mesma turma. Como resultado parcial, observamos a existência de temáticas relevantes, e que são comuns às duas profissões. Assim, torna-se possível conduzir a seleção de textos que farão parte do material didático específico, tais como reportagens, notícias, apresentação de cursos, descrição de empresas, vídeos institucionais relacionados: (a) à função do profissional formado em cursos superiores de tecnologia, ou seja, dos tecnólogos; (b) aos papéis dos profissionais na chamada indústria 4.0 (conectada) ; (c) à exportação de máquinas para países hispanofalantes.